



**คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ - ศูนย์ช่วยเหลือผู้ติดเชื้อเอชไอวี
มูลนิธิคณะนักบุญคามิลโลแห่งประเทศไทย**

1/1 ซอยศิริ ด.ห้วยโป่ง อ.เมือง จ.ระยอง 21150 โทร. 0-3868-5480, 0-3869-1480 แฟกซ์ 0-3868-7480

**CAMILLIAN SOCIAL CENTER - Relief Center for HIV/AIDS People
ST. CAMILLUS FOUNDATION OF THAILAND**

1/1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150 THAILAND Tel. 0-3868-5480, 0-3869-1480 Fax: 0-3868-7480

www.camillian-rayong.org



Newsletter from The Camillian Social Center Rayong

March 2023

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for March 2023. Our children study at school and they have now finished exam for this semester. At this time, they are taking part in many activities to promote their skills. Some of the older kids and teenagers have had days out to volunteer in the many different centers of The Camillus Foundation such as the Aged of Camillian Sampran Center, Aged of Camillian Chanthaburi Center, Disabled Home at Latkrabang, and the Kitchen and Palliative Care Unit in our main center. These are good experiences to promote their experience, learning and practice for their future. Also, our children were very happy to welcome many different groups of visitors and they had more time to do activities with them. Finally, all our members at the center give thanks to our Thai visitors and all the people from overseas who have transferred donations for our children to help with the develop and their quality of life. Thank you for all your kindness.

วันที่ 3 มีนาคม พ.ศ.2566 เด็กๆ ของเรามีความสุขมากที่ได้ต้อนรับแขกกลุ่มชาวฝรั่งเศสที่นำสิ่งของที่มีประโยชน์และขนมมามอบให้เด็กๆ ของเราในศูนย์ เราขอขอบคุณอย่างจริงใจสำหรับการเยี่ยมของท่านและเราหวังว่าท่านจะช่วยเหลือเรามากในอนาคต

On the 3rd of March, our children were very happy to welcome a large group of French's visitors who brought with them many useful items and snacks for our children in the center. We give our sincere thanks for their visit and we hope they will help us again in the future.



วันที่ 7 มีนาคม พ.ศ.2566 ช่วงเช้า เด็ก ๆ ของเราสนุกกับการวาดรูปและระบายสี หลังอาหารกลางวัน เด็ก ๆ ของเรัดัดผมกับกลุ่มช่างผู้ใจดี ซึ่งเป็นสิ่งที่ดีสำหรับสุขอนามัยของเด็กเรา

On the morning of the 7th of March, our children enjoyed drawing and painted picture, after lunch, our children had their haircut with a big group of visiting hairdressers, this is good for our children's hygiene.



วันที่ 11 มีนาคม พ.ศ.2566 เด็กๆ ของเราช่วยกันทำอาหารจากผักที่เด็กๆ ปลูกและเก็บเกี่ยวในครัวของเรา ขอขอบคุณเมล็ดพันธุ์ผักต่างๆ มากมายจากคุณ Patrick Flicoteaux พร้อมทั้งสนับสนุนโครงการต่างๆ เพื่อเด็กๆ ของเรด้วย

On the 11th of March, our children helped cook vegetables that they planted and harvested in our kitchen. Thank you for the many different vegetable seeds from Mr. Patrick Flicoteaux who has also supported many projects for our children.



วันที่ 12 มีนาคม พ.ศ.2566 การแบ่งปันและเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่เป็นสิ่งที่ดีสำหรับการอยู่ร่วมกับผู้อื่นในสังคม ศูนย์ของเราได้ตระหนักถึงสิ่งนี้และได้สอนลูกหลานของเราที่อยู่ในความดูแลให้ช่วยเหลือผู้ยากไร้ในสังคม

On the 12th of March, The Sharing and Generous are good thing for living with other people in the society. Our center has realized of this thing and has taught our children in care to help the poor people in the society.



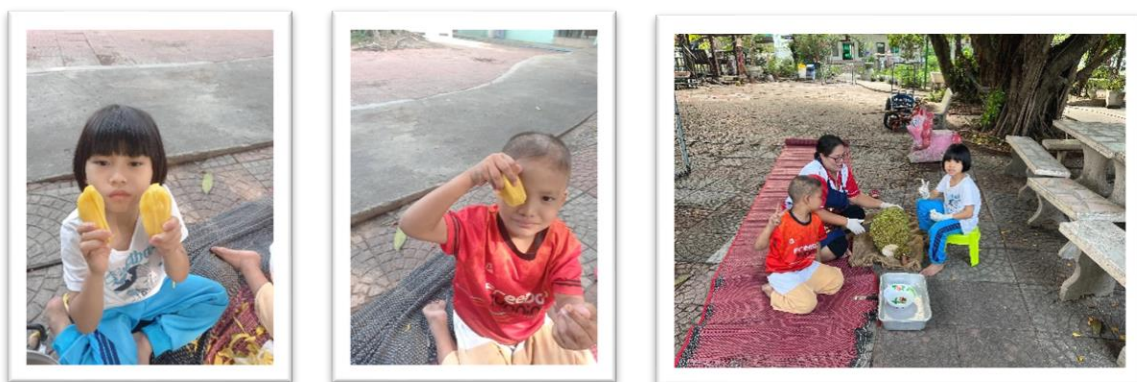
วันที่ 13 มีนาคม พ.ศ.2566 ผู้ดูแลของเราและเด็กทุกคนในบ้านเด็กได้ฉลองวันเกิดให้น้องชะเอม เธอมีความสุขกับการได้รับประทานเค้กกับเพื่อนๆ ของเธอเป็นอย่างมาก ขอให้เธอมีความสุข แข็งแรง และประสบความสำเร็จในการเรียน

On the 13th of March, our caregivers and all children in The Child Care Center celebrated the birthday of Cha-aem. She very much enjoyed a nice cake with her friends. We wish that she is happy, strong and successful with her studies.



วันที่ 14 มีนาคม พ.ศ.2566 เด็กๆ ของเราได้เรียนรู้ทักษะพื้นฐานด้านการเกษตรกับผู้ดูแลของเราที่ศูนย์ผลไม้ชนิดนี้เป็นผลผลิตจากฟาร์มเล็กๆ ของเรา จากบ้านเยาวชนอินดีของเรา

On the 14th of March, our kids were learning basic skill in agriculture with our caregivers at the center. This jackfruit is the produce of our small farm from our Independent Living Center.



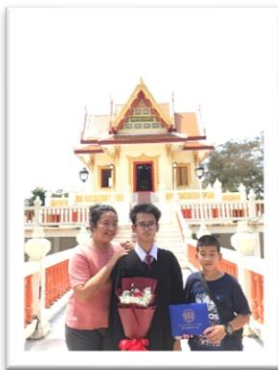
วันที่ 21 มีนาคม พ.ศ.2566 ผู้ดูแลของเราพาน้องฟาสซึ่งเป็นเด็กที่อียในการดูแลในศูนย์ไปโรงพยาบาลในกรุงเทพเพื่อรับการผ่าตัดที่หูของเขา และเขาเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาลเป็นเวลา 3 วัน และต้องพบแพทย์อย่างสม่ำเสมอ

On the 21st of March, our caregivers took Fast who is one of our children at The Child Care Center to Hospital in Bangkok for an operation on his ear and he was admitted for 3 days. He will continue treatment and meet the doctor regularly.



วันที่ 28 มีนาคม พ.ศ.2566 ได้เวลาแสดงความยินดีกับน้องเยาวชนคนของเราคนหนึ่ง ที่เรียนจบปวส. ตอนนี้เขามีงานรอเขาอยู่ในอนาคตอันใกล้

On the 28th of March, it was time for congratulation for one of our older kids that has graduated from High Vocational school. He now has a job waiting for him in the near future.



เด็กและน้องเยาวชนของเราได้ปลูกผักหลายชนิดในพื้นที่ว่างเล็กๆ หลังอาคาร โดยไม่ใช้สารเคมี ซึ่งดีต่อสุขภาพของพวกเขา พวกเขาใช้ผลิตผลนี้ในครัวของพวกเขาและขายเพิ่มเติมเพื่อเป็นเงินค่าขนม

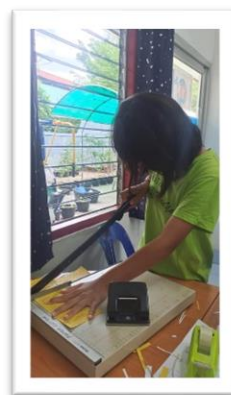
Our kids and teenagers have planted many different types of vegetables in the small empty area behind their building without using chemicals, this is good for their health. They have used this produce in their kitchens and any extra they sell for pocket money.

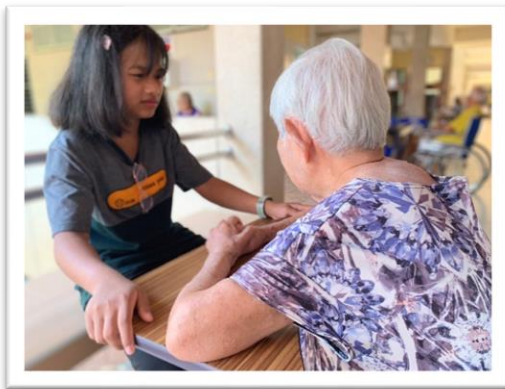




ปัจจุบันเด็กและน้องเยาวชนของเรามีวันหยุดจากโรงเรียนช่วงปิดภาคเรียนระหว่างนี้เด็กๆเป็นอาสาสมัครช่วยงานในหน่วยงานต่างๆ ของศูนย์ และน้องเยาวชนบางคนก็ออกไปช่วยงานที่บ้านพักคนชราตามต่างจังหวัด เป็นกิจกรรมที่ดีเพื่อตอบแทนต่อสังคม

At the present, our kids and teenagers are having holiday from schools at the time they are the volunteer for helping in many different departments of center and some teenagers went out to work at aged home in different provinces. This is good work for society.





If you are interesting to support into our activities in center for development the quality of our children and patient's life. You can transfer into our center account below. If you have made a bank transfer: please send me the detail to this address: peter-1884@hotmail.com;

1. Desired method of payment:

The payment should be by transfer from account to account.

2. Bank details:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya, Map Ta-Phut Branch Rayong

No. 229-1-29336-3 (AYUDTHBK)

3. Beneficiary

Account title: St. Camillus Foundation of Thailand

Account holder (address): 1/1 Soi Kiri, Huaypong, Muang, Rayong 21150, THAILAND

Account (A/C): 229-1-29336-3 IBAN: -

4. Beneficiary Bank:

Bank (name): Bank of Ayudhya Branch (name): Map Ta-Phut

Branch (address): 195 Sukhumvit Rd., Map Ta-Phut sub-district, Muang district, Rayong 21150 THAILAND

BIC /SWIFT: AYUDTHBK

Agency (clearing/sort code): -



Fr. Suphakorn KHANTHARAKSA

Director of Camillian Social Center Rayong

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

www.hiv-aids-kids.org

E-mail: peter-1884@hotmail.com